

# Landes - Regierungsblatt

für das

## Herzogthum Krain.

### Erster Theil.

XXXII. Stück. V. Jahrgang 1853.

Ausgegeben und versendet am 13. September 1853.

No. 188—189. Inhaltsanzeige der in den Nummern 188 und 189 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1853 enthaltenen

Deželni vladni list

krajnsko vojvodino.

### Pervi razdělk.

XXXII. Dél. V. Téčaj 1853.

Izdan in razposlan 13. Septembra 1853.

# Laws - Regulating Military Service

Decree Law

## .8681 p. Pregled zapopada: XXXX

Stran

A. *Pravila za vojaške posiljanje*

- Št. 187. Okoljni ukaz c. k. vojaške višje komande, III. oddelk, 2. Avgusta 1853, s katerim se za vse verste vojaškega deržavnega blaga vpeljejo take vožne pisma, kakoršne so zapovédane po odpisu vojašk. ministerstva A. 5258. 24. Oktobra 1850 (vojaški ukaznik leta 1850, dél XX.) za robo pri pošiljanju reči vojaških preskerbnij po železnici ..... 567

B. *Pravila za vojvodino*

- Št. 188—189. Zapopad ukazov v št. 165, in 166 deržavnega zakonika leta 1853 ..... 574

## Pravila vojvodino

Izvajanje

## XXXII Decr. V. Sept. 1853.

Zakon je izvajen 18. Septembra 1853.

*Circular-Verordnung des k. k. Armee-Obercommando III. Section, vom 2. August 1853,*

(Gesetz-Artikel 81 missenigentz. 181. 18. Jahr. 1853. Seite 40.)  
 (enthaltet im Reichs-Gesetz-Blatt LII. Stück, Nr. 164, Ausgegeben und vorreadet am 18. August 1853.)

**Inhalts-Uebersicht:**

Seite

Nr. 187. Circular-Verordnung des k. k. Armee-Obercommando III. Section, vom 2. August 1853, mit der Einführung der, mit dem Kriegs-Ministerial-Rescripte A. 5258, vom 24. October 1850 (Militär-Verordnungsblatt vom Jahre 1850, Stück XX) zur Benützung bei Versendung militär-verpflegungs-ähnlicher Gegenstände mittelst der Eisenbahn vorgesezneien Frachtbriefe, für alle Gattungen ärarischer Militärgüter . . . . .	567
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

mehr in gleicher Art für alle Gattungen ärarischer Militärgüter nach den Artikeln 81 bis 84 des Reichs-Gesetzes-Blattes vom 24. August 1853 . . . . .	B.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Nr. 188—189. Inhaltsanzeige der in den Nummern 165 und 166 des Reichs-Gesetzes-Blattes vom Jahre 1853 enthaltenen Verordnungen . . . . .	574
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

niger Militär-Branchen für bezahlte Eisenbahn-Frachtgebühren — von der, auf den Frachtbriefen, Käfer- und Ladscheinen bestätigten Baldürung — auch beständige Transport-Baldürung von den Eisenbahnen zu verhindern werden, aus demselben Antheil zu entzahlen, als die auf den Frachtbriefen — zur genauen Beobachtung festgestellt . . . . .	C.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

mit welchen Vorschriften die Transportirung der ärarischen Güter durch die Eisenbahnen zu gestalten ist, sofern sie nicht in den Eisenbahnen oder auf den Eisenbahnwagen verkehren, und wie sie in den Eisenbahnen durch Kurzir der verschiedenen Güterarten unterzubringen sind, um die Eisenbahnen nicht zu belasten . . . . .	D.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Tatlich Vorschriften, welche die Eisenbahnen in einem Tage nicht befördern werden können, und welche mehrere Tage einzuhalten wären, vorüber mit dem entsprechenden Transport, um die Eisenbahnen zu entlasten, und welche vorher das gehörige Einvernehmen zu pflegen ist, muss für jede täglich abgehende Theilquantität ein eigener Frachtbrief ausgestellt werden . . . . .	E.
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Dritten. Alle zu einem Frachtbrief gehörigen Coll., mit Ausnahme solcher an welchen eine Marke sich nicht leicht anbringen lässt, sind mit einer Sendungsnr. (Marke), welche auch in dem bezüglichen Frachtbrief anzumerknen ist, zu bezeichnen.

**Okoljni ukaz c. k. vojaške višje komande, III. oddelk, 2. Avgusta  
1853,**

**s katerim se za vse verste deržavnega vojaškega blaga vpeljujejo take vožne pisma,  
kakoršne so zapovedane po odpisu vojaškega ministerstva A. 5258, 24. Oktobra 1850  
(vojaški ukaznik leta 1850, del XX) za rabo pri pošiljanju reči vojaških preskerbnij  
po železnici.**

(Je v derž. zakoniku, LII. dílu, št. 164, izdanem razposlanim 18. Avgusta 1853.)

**Da bi se pri pošiljanju deržavnega vojaškega blaga po železnici enolično rav-**  
**nalo, in ob enem opravilo službe pri železnici okrajšalo, se je dogovorno z mini-**  
**sterstvom za kupčijo, obertnijo in javne stavbe ustanovilo, da mora zanaprej od-**  
**pravlajoča branša vozne pisma, zapovedane po odpisu A. 5258, 24. Oktobra 1850**  
**(vojaški ukaznik leta 1850, del XX) za rabo pri pošiljanju reči vojaških preskerb-**  
**nij, izdajati v enaki obliki (na enaki način) za vse verste deržavnega vojaškega**  
**blaga, po obrazcu, izdanem z omenjenim odpisom, ter priloženem pod A. pričujo-**  
**čemu ukazu.**

Ker so dosedaj nektere vojaške branše še posebno poterdbo prejetega plačila, oziroma odrajtane železnične vožnjine — čeravno je bilo poterjeno na vožnem pis-  
mu, da je ona že poplačana — od uredov pri železnicah terjale, se mora vsled  
tega ukaza ta navada popustiti, ter se za natanjko spolovanje ustanovljujejo sle-  
deče odločbe:

**Pervič.** Sploh imajo za pošiljanje deržavnega vojaškega blaga po železnicah vse ustanovila in predpisi in ravno tako veljati, kakor so zapadeni v razglasih in tarifah raznih železničnih naprav.

**Drugič.** Če bi bilo toliko blaga, da bi ga ne bilo moč en dan po železnici poslati, ampak še le v dveh ali več dneh, zastran česar se je treba poprej z zadevno odpravnijo železnice dogovoriti kakor gre, se mora za vsaki del blaga, kolikor se ga en dan pošilja, posebej vožno pismo izdati.

**Tretjič.** Vsi kosi, kolikor jih je v enem vožnem pismu, razun tacih, kjerim se ne da lahko znamka pritisniti, se morajo samo z eno številko (znamko) za-  
znamvati in ta se mora tudi v zadevno vožno pismo začrtati.

187.

**Circular - Verordnung des k. k. Armee-Ober-Commando, III. Section,  
vom 2. August 1853,**

**mit der Einführung der, mit dem Kriegministerial-Rescripte A. 5258, vom 24.  
October 1850 (Militär-Verordnungsblatt vom Jahre 1850, Stück XX) zur Benützung  
bei Versendung militär-verpflegsämtlicher Gegenstände mittelst der Eisenbahn  
vorgezeichneten Frachtbriefe, für alle Gattungen ärarischer  
Militärgüter.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte LII. Stück, Nr. 164. Ausgegeben und versendet am 18. August 1853.)

Zur Erzielung eines gleichmässigen Verfahrens bei dem Eisenbahn-Transporte ärarischer Militärgüter und zugleich zur Vereinfachung des Geschäftsganges bei dem Eisenbahn-Dienste ist im Einvernehmen mit dem Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten festgesetzt worden, dass die Ausfertigung der, mit dem Circular-Rescripte A. 5258, vom 24. October 1850 (Militär-Verordnungsblatt vom Jahre 1850, Stück XX) zur Benützung bei Versendung militär-verpflegsämtlicher Gegenstände vorgezeichneten Frachtbriefe nunmehr in gleicher Art für alle Gattungen ärarischer Militärgüter nach dem, mit dem erwähnten Rescripte hinausgegebenen, anverwahrten Formulare A von der spedirenden Branche zu geschehen habe.

Dadurch erhält es von der bisherigen Gepflogenheit, wornach von Seite einiger Militär-Branchen für bezahlte Eisenbahn-Frachtgebühren — unabhängig von der, auf den Frachtbriefen, Liefer- und Ladscheinen bestätigten Saldirung — noch besondere Empfangs-Bestätigungen von den Eisenbahn-Aemtern verlangt wurden, das Abkommen, und werden hierbei nachstehende Bestimmungen zur genauen Beobachtung festgestellt:

**Erstens.** Im Allgemeinen haben für die Transportirung der ärarischen Militärgüter auf den Eisenbahnen alle Satzungen und Vorschriften zu gelten, wie sie in den Kundmachungen und Tarifen der verschiedenen Bahn-Anstalten enthalten sind.

**Zweitens.** Wenn ein grösserer Transport von der Eisenbahn in Einem Tage nicht behoben werden kann und dessen Versführung daher auf zwei oder mehrere Tage einzutheilen wäre, worüber mit dem betreffenden Eisenbahn-Expedite vorher das gehörige Einvernehmen zu pflegen ist, muss für jede täglich abgehende Theilquantität ein eigener Frachtbrief ausgestellt werden.

**Drittens.** Alle zu einem Fractbriefe gehörigen Colli, mit Ausnahme solcher an welchen eine Marke sich nicht leicht anbringen lässt, sind mit einer Sendungsnummer (Marke), welche auch in dem bezüglichen Frachtbriefe anzumerken ist, zu bezeichnen. Abschrift des Frachtbriefes zur notigen Gebrauch-

Te številke se imajo napraviti po obrazcu B, izdanem z omenjenim odpisom A. 5258 in pridjanem temu ukazu, ter tako pritisniti na kose, kakor je to navada pri rečeh, ktere se po železnicah in parobrodih pošiljajo.

Sodi in skrinje so že tako s številkami zaznamvani, torej se zadevne številke samo v vožno pismo postavijo, in ni več treba drugega zaznamvanja.

**Četrtič.** Če je sila kaj poslati, in tudi tikrat, kadar je nevarnost v zamudi, imajo železnične odpravnije dolžnost, vse kar je moč storiti, da se reči nemudoma in popolnoma odpravijo. One morajo tedaj branši, ktera hoče reči oddati, v zavarvanje pismeno naznaniti, koliko blaga se more v tem primerleju en dan odpraviti.

**Petič.** Vožnjino mora brez izjeme neposrednje tista branša po tarifi odrajtati, ktera blago prevzame, in to preci po preiskavi vsaktere poslatve, in preden se je še ta iz magazina pri železnici vzela, in če bi kake reči ne bilo dobiti, se mora znesek škode pozvestiti po predpisu in odbiti od vožnjine.

V vožnim pismu mora zadevni železnični ured konec naštetih raznih davšin z besedami „odrajtano — gld. — kr.“ poterediti, da se je vožnjina zares poplačala, dalje se mora znesek s čerkami zapisati in uredski pečat pritisniti.

Le tikrat, če bi branša, ktera ima blago prejeti, ne imela ravno dosti dnarja, mora ona zadevni železnični vred zavoljo plačila po poverivnem listu na najbližjo vojaško denarnico nakazati, ktera ima potem vožnjino plačati, in prevzame vožno pismo namesti pravega prejemnega lista, poterjeno po predpisu tudi zastran tega, da je blago brez zaderžka došlo,

**Šestič.** Če se od vojaškega blaga vožnjina izjemno naprej odrajta, v ktem primerleju vožno pismo spremja blago, se prejeto plačilo v oddajnem listu tako zaznamva, kakor je bilo gori rečeno, in ti list se potem preda branši, ktera je blago oddala in vožnjino odrajtala. V tistih primerlejih, v katerih branša zavolj tega, ker nima dosti dnarja, ne more vožnjine plačati, ne na mestu, kjer se blago oddaja, niti ondi, kjer se ima prejeti, in se torej železnična započetba, ktera proti izplačevanju povračilo tirja, na kako vojaško denarnico nakaže, mora branši, ktera je blago poslala, vidimiran prepis vožnega pisma ostati, zato, da ga more rabiti če bi bilo treba; izvirno vožno pismo se pa mora predati železnični započetbi zavolj tega, da ona svojim tirjavam veljavo pridobi.

Diese Sendungsnummern sind nach dem mit dem erwähnten Rescripte A. 5258 hinausgegebenen, anverwahrten Formulare B anfertigen und an die Colli ankleben zu lassen, wie diess bei Eisenbahnen und Dampfschiffen mit dem Gepäcke zu geschehen pflegt.

Fässer und Kisten sind ohnehin numerirt und kommen daher die betreffenden Nummern ohne weitere Markirung in dem Frachtbriefe anzusetzen.

Viertens. Bei dringenden Versendungen, und in Fällen, wo Gefahr am Verzuge haftet, sind die Eisenbahn-Expedite gehalten, alles Mögliche zu deren unverzüglichsten und vollständigen Realisirung aufzubieten und zur Deckung der abspedirenden Branche gegen diese schriftlich zu erklären, welches Quantum von einem solchen Transporte in Einem Tage behoben werden können.

Fünftens. Die Berichtigung der tarifmässigen Frachtgebühren hat ohne Ausnahme unmittelbar von der die Fracht übernehmenden Branche zu geschehen, und zwar gleich nach bewirkter Untersuchung eines jeden Transportes und noch vor dem Bezug desselben aus den Bahnmagazinen, wobei etwaige Defecte mit Rücksicht auf den vorschriftmässig zu ermittelnden Schadenbetrag gleich in Abzug gebracht werden müssen.

In dem Frachtbriefe ist am Schlusse der Specification der verschiedenen Gebühren, die richtig erfolgte Zahlung des entfallenden Frachtlohnes von dem betreffenden Eisenbahnamte durch das übliche „saldirt mit — fl. — kr.“, zugleich mit der Anschreibung des Geldbetrages mit Buchstaben unter Beidrückung des Amtssiegels zu bestätigen.

Nur in dem Falle, als die übernehmende Branche zufällig nicht im Besitze der nöthigen Geldmittel sein sollte, ist das betreffende Eisenbahnamt hinsichtlich der Bezahlung mittelst Ausfertigung eines Zahlungs-Certificates von der die Fracht übernehmenden Branche an die nächste Kriegscasse anzuweisen, welche dann den Frachtlohn, gegen Uebernahme des, auch hinsichtlich des unbeanstandenen Einlangens der Fracht vorschriftmässig bestätigten Frachtbriefes anstatt der förmlichen Empfangs-Bestätigung, auszubezahlen hat.

Sechstens. Bei ausnahmsweise stattfindender Francatur der Mitiärgüter, wo der Frachtbrief die Waare begleitet, ist das Aufgabs-Recepisse in der obbezeichneten Weise zu saldiren und dasselbe an die aufgebende, den Frachtlohn bezahlende Branche zu erfolgen. In vorkommenden besonderen Fällen, wo etwa wegen Mangel der nöthigen Geldmittel die Bezahlung des Frachtlohnes weder auf der Aufgabs- noch auf der Uebernahmestation geleistet werden kann, und daher die von der Eisenbahn-Unternehmung im Liquidationswege angesprochene Vergütung aus einer Kriegscasse angewiesen werden muss, hat bei der spedirenden Branche eine vidimirte Abschrift des Frachtbriefes zur nöthigen Gebrauch-

**Sedmič.** Če bi bila v poterdbi čez odrajtano vožnjino tudi davšina za pošiljanje po kaki privatni železnici zapopadena, se mora ta davšina vsakokratno posebej s številkami zaznamvati, ker je prejemna poterdba take poplačane tirjave po raznanilu dnarstvenega ministerstva 6. Julija 1853, št. 24,296-1988, podanem vojaški višji komandi podveržena davšni po lestvici.

**Osmič.** Je ministerstva za kupčijo, kar je naznalo 30. Marca 1853, št. 1549-E., službi vojaške uprave na korist naredilo, da bodo odpravnije železnice tudi zanaprej kakor doslej pri pošiljanju deržavnega blaga po železnicah, na več krajev pelječih, prevožno od enega do druga kolodvora brez pomoči vojaške oblastnije proti temu poskerjavale, da se bo prevožnjina odrajtovala.

**Devetič.** V razpisu A. 5258, 24. Oktobra 1850 zapopadene odločbe, ktere zadevajo zgolj pošiljanje reči vojaških preskerbnij po železnicah, obderže vso svojo moč.

Ker je Nj. c. k. visokost prejasni gospod nadvojvoda Wilhelm na urlavbu:

**Grof Wratislaw s. r.**

General konjikov.

nahme zurückzubleiben, der **Original-Frachtbrief** aber ist der **Eisenbahn-Unternehmung** zur Geltendmachung ihrer **Forderung** zu übergeben.

**Siebentens.** Wenn in dem saldirten **Frachtlohn** auch die Gebühr für die Beförderung auf einer **Privat-Bahnstrecke** inbegriffen sein sollte, ist diese letztere **Frachtgebühr** jeweiliig besonders zu beziffern, da die **Empfangs-Bestätigung** über eine derlei befriedigte Forderung nach der, von dem **Finanzministerium** dem **Armee-Ober-Commando** gemachten **Mittheilung** vom 6. Juli 1853 Nr. 24296-1988, der scalamässig en Gebühr unterliegt.

**Achtens.** Ist von dem **Handels-Ministerium** laut dessen **Mittheilung** vom 30. März 1853 Nr. 1549-E., im Interesse des **Militär-Administrations-Dienstes** die Anstalt getroffen, dass in Betreff der Weiterbeförderung der Aerarial-güter auf der Eisenbahn verschiedener Richtung, die Ueberfuhr von einem zum anderen Bahnhofe ohne Intervenirung der Militärbehörde durch die **Eisenbahn-Expeditionsämter**, wie bisher, gegen Entrichtung der Ueberfuhrgebühr besorgt werde.

**Neuntens.** Die in dem Erlasse A. 5258, vom 24. October 1850 enthaltenen, speciell auf die **Eisenbahn-Versendung** militär-verpflegsmässlicher Gegenstände Beziehung nehmenden Bestimmungen bleiben in voller Wirksamkeit.

In Beurlaubung Sr. kaiserl. königl. Hoheit des durchlauchtigsten Herrn Erzherzogs Wilhelm:

**Graf Wratislaw m. p.**  
General der Cavallerie.

o žn o p i s m o

dne

Po zelenici preme (ime vojske branse) blaga in tarif, sredeće zaznamovano

od podpisane po razglasenih odločbah zastran pošiljanja proti temu, da ga prevzame in v račun postavi.

K o l i k o k o s o v				Teža po napovedi			Slovene libre dunajske teže		Bolete			
Zazn.	Število	Vrsta	Zapopadek	cista	Tara	Sirova	Cena gld. k. d.	I.	p o	III.	št.	št.
				ct.   hb.	ct.   hb.	ct.   hb.					r a z r e d u	

**S**tim se poterjuje, da se je gori povzano predano blago prevzelo v dobrem stanu, to je v celih rabljivih (verčah, sodih itd.) za posijanje.

od (ime branše) v krajn

oddajnik.

*F r a c h t b r i e f.*

**Mittelst Eisenbahn empfängt ( Benennung der Militär-Branche )** von der gesetzten, auf Grund  
der kundgemachten Bestimmungen über die Frachten-Beförderung und Tarife, nachstehend verzeichnete militär-ärarische  
Güter zur Uebernahme und Verrechnung.

**Dass die ob aufgegebene Fracht in gutem Zustande, nämlich in unverletzten barauhbaren (Säcken, Fässern und Kisten) zur Transportirung übernommen werden sei, wird hiermit bestätigt.**

Von (Benennung der Militär-Branche) zu

als Aufgeber.

## Zapis po vaganju.

Šte-vilo	Ime kosov	Teža čista		tara	sirova	Opom-ba	šte-vilo	Ime kosov	čista		tara	sirova	Opom-ba
		Ct.	lb.						Ct.	lb.			

### *Abwags - Consignation.*

za daje posiljanje

in dan oddaje

Kraj

in

dan oddaje

davšine

Z n e s e k

200

706

20fl.

200

11

一

201

**Obrazec B.****I****II****III****IV****V**

## **Formulare B.**

Veror. fäst: stanley A. 08-division/differential ergebnis | d. 08-03-2015.

**I**n den folgenden Kapiteln wird der Vertrag von 1797 zwischen dem österreichischen Kaiser und dem König von Sardinien über die Verhältnisse zwischen diesen beiden Monarchen und den ihnen unterstehenden Gebieten dargestellt.

Uebersetzen am 10. August 1949. Gelesen-Blätter, Lüth, Stück, Nr. 171. Ausgegeben und versendet am 11. August 1949.

888 | Page

II  
Von besonderer Bedeutung ist die Ausübung der  
Führung der Handlungsprotokolle.

(P. August 1855.)

III

IV

V

## 188.

**Ukaz c. k. ministra notranjih opravil 20. Avgusta 1853,**

s katerim se dogovorno z ministrom pravosodja, z višjo vojaško komando in najvišjo policijsko oblastnijo razglašajo odločbe čez uredjenje stanu obsede v lombardo-beneškem kraljestvu, izdane z Najvišnjim rokopisom 13. Avgusta 1853.

(Je v derž. zakoniku, LIII. dílu, št. 165, izdanim in razposlanim 24. Avgusta 1853.)

## 189.

**Ukaz c. k. ministerstva pravosodja 12. Avgusta 1853,**

veljaven za pokneženo grofijo Tirolsko in Forarlberžko, razun tistih deželnih delov, v katerih ima moč codice di comercio, zastran tega, kako se morajo kupčijski zapisniki napolnovati.

(Je v deržavnim zakoniku, LIV. dílu, št. 166, izdanim in razposlanim 25. Avgusta 1853.)

III

VI

V

# Landes - Regierungsblatt

188.

**Verordnung des k. k. Ministers des Innern vom 20. August 1853,**

womit im Einvernehmen mit dem k. k. Minister der Justiz, dem k. k. Armee-Ober-Commando und der k. k. obersten Polizeibehörde, die mit dem allerhöchsten Handschreiben vom 13. August 1853 Allergnädigst erlassenen Bestimmungen zur Regelung des Belagerungsstandes im lombardisch-venetianischen Königreiche kundgemacht werden.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, LIII. Stück, Nr. 165. Ausgegeben und versendet am 24. August 1853.)

189.

**Verordnung des k. k. Justiz-Ministeriums vom 12. August 1853,**

gültig für die gefürstete Grafschaft Tirol und Vorarlberg, mit Ausnahme jener Landestheile, in welchen der Codice di commercio Wirksamkeit hat, über die Führung der Handlungsprotokolle.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, LIV. Stück, Nr. 166. Ausgegeben und versendet am 25. August 1853.)

Slovensko vojvodino.

XVIII. Del. V. Oct. 1853.

Ljubljana 1853. godine 12. Novembra 1853.

Prézgodnica.

Generalni del 20. julija 1853. v skladu sa načinom predviđenim u zakonu o novoj vojvodini, da je isti dan odgovarajući za početak vladavine u Slovenskoj vojvodini, da je isti dan odgovarajući za početak vladavine u Slovenskoj vojvodini, prema Ustanoviljima.

